

READING LIST

- Garzone, Giuliana and Mette, Rudvin (2003) *Domain-specific English and language mediation in professional and institutional settings*. Milano: Arcipelago. Capitolo 2 (pp. 49-108).
- Gentile, Adolfo; Ozolis, Uldis; Vasilakakos, Mary with Leong Ko and Ton-That Quynh-Du (1996) *Liaison interpreting. A Handbook*. Melbourne: Melbourne University Press. Capitoli 3 e 9 (dispensa).
- Gile Daniel (1995) *Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. Capitolo 9 (dispensa).
- Katan, David (1997) Orientamenti culturali e interpretazione. In Gran, Laura; Riccardi, Alessandra (eds.) *Nuovi orientamenti negli studi sull'interpretazione. Giornata di studi, 19 aprile 1996*. Padova: CLEUP, pp. 219-235 (dispensa).
- Katan, David (2004) *Translating Cultures. An Introduction for Translators, Interpreters and Mediators*. Manchester: St. Jerome Publishing. Capitoli 9 e 10 (dispensa).
- Merlini, Raffaella (2007) Teaching dialogue interpreting in higher education: a research-driven, professionally oriented curriculum design. In Musacchio, Maria Tesresa; Henrot Sostero, Geneviève (eds.) *Tradurre: formazione e professione*. Padova: CLEUP, pp. 278-306 (dispensa).
- Pöchhacker, Franz (2004) *Introducing Interpreting Studies*. London/New York: Routledge. Capitolo 1 (dispensa).
- Poyatos, Fernando (1997) The reality of multichannel verbal-nonverbal communication in simultaneous and consecutive interpretation. In Poyatos, Fernando (ed.) *Nonverbal communication and translation. New perspectives and challenges in literature, interpretation and the media*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, pp. 249-282 (dispensa).
- Russo, Mariachiara; Mack, Gabriele (a cura di) (2005, *Interpretazione di trattativa. La mediazione linguistico culturale nel contesto formativo e professionale*. Milano: Hoepli, capitoli 2, 5, 6, 7.

BIBLIOGRAFIA GENERALE

- Dufeu, Bernard (1994) *Teaching Myself*. Oxford: Oxford University Press.
- Fernández García, María Isabel and Maria Giovanna, Biscu (2005/2006) "Theatre in the acquisition of intercultural communicative competence", *The International Journal of Learning* (12), <http://www.Learning-Journal.com>, ISSN 1447-9540.
- Garzone, Giuliana and Mette, Rudvin (2003) *Domain-specific English and language mediation in professional and institutional settings*. Milano: Arcipelago.
- Gentile, Adolfo; Ozolis, Uldis; Vasilakakos, Mary with Leong Ko and Ton-That Quynh-Du (1996) *Liaison interpreting. A Handbook*. Melbourne: Melbourne University Press.
- Gile Daniel (1995) *Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Hale, Sandra Beatriz (2007) *Community interpreting*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Kalina, Sylvia (2000) Interpreting competences as a basis and a goal for teaching. *The Interpreter's Newsletter* 10, pp. 3-32. Online: <<http://www.openstarts.units.it/dspace/handle/10077/2440>>.
- Katan, David (1997) Orientamenti culturali e interpretazione. In Gran, Laura; Riccardi, Alessandra (eds.) *Nuovi orientamenti negli studi sull'interpretazione. Giornata di studi, 19 aprile 1996*. Padova: CLEUP, pp. 219-235.
- Katan, David (2004) *Translating Cultures. An Introduction for Translators, Interpreters and Mediators*. Manchester: St. Jerome Publishing.
- Martin, John (2004) *The Intercultural Performance Handbook*. London: Routledge.
- Merlini, Raffaella (2007) Teaching dialogue interpreting in higher education: a research-driven, professionally oriented curriculum design. In Musacchio, Maria Tesresa; Henrot Sostero, Geneviève (eds.) *Tradurre: formazione e professione*. Bologna: CLEUP, pp. 278-306.
- Pöchhacker, Franz (2004) *Introducing Interpreting Studies*. London/New York: Routledge.
- Poyatos, Fernando (1997) The reality of multichannel verbal-nonverbal communication in simultaneous and consecutive interpretation. In Poyatos, Fernando (ed.) *Nonverbal communication and translation. New perspectives and challenges in literature, interpretation and the media*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, pp. 249-282.
- Poyatos, Fernando (2002) *Nonverbal Communication across Disciplines. Volume II: Paralanguage, kinesics, silence, personal and environmental interaction*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Poyatos, Fernando (2002) *Nonverbal Communication across Disciplines. Volume I: Culture, sensory interaction, speech, conversation*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Roy, Cynthia B. (2000) *Interpreting as a discourse process*. New York/Oxford: Oxford University Press.
- Russo, Mariachiara; Mack, Gabriele (a cura di) (2005, *Interpretazione di trattativa. La mediazione linguistico culturale nel contesto formativo e professionale*. Milano: Hoepli.
- Veneziano, Corrado. (2001) *Manuale di dizione, voce e respirazione*. Nardo: Besa.
- Wadensjo, Cecilia (1998) *Interpreting as interaction*. London/New York: Longman.